



# Examiners' Report June 2018

## IAL Arabic WAA02 01

**ResultsPlus**

## Edexcel and BTEC Qualifications

Edexcel and BTEC qualifications come from Pearson, the UK's largest awarding body. We provide a wide range of qualifications including academic, vocational, occupational and specific programmes for employers. For further information visit our qualifications websites at [www.edexcel.com](http://www.edexcel.com) or [www.btec.co.uk](http://www.btec.co.uk).

Alternatively, you can get in touch with us using the details on our contact us page at [www.edexcel.com/contactus](http://www.edexcel.com/contactus).



### Giving you insight to inform next steps

ResultsPlus is Pearson's free online service giving instant and detailed analysis of your students' exam results.

- See students' scores for every exam question.
- Understand how your students' performance compares with class and national averages.
- Identify potential topics, skills and types of question where students may need to develop their learning further.

For more information on ResultsPlus, or to log in, visit [www.edexcel.com/resultsplus](http://www.edexcel.com/resultsplus). Your exams officer will be able to set up your ResultsPlus account in minutes via Edexcel Online.

### Pearson: helping people progress, everywhere

Pearson aspires to be the world's leading learning company. Our aim is to help everyone progress in their lives through education. We believe in every kind of learning, for all kinds of people, wherever they are in the world. We've been involved in education for over 150 years, and by working across 70 countries, in 100 languages, we have built an international reputation for our commitment to high standards and raising achievement through innovation in education. Find out more about how we can help you and your students at: [www.pearson.com/uk](http://www.pearson.com/uk).

June 2018

Publications Code WAA02\_01\_1806\_ER

All the material in this publication is copyright  
© Pearson Education Ltd 2018

# Introduction

## Unit 2: Writing and Research

This is the first series of the new International A Level assessment, divided into three sections with a total of 80 possible marks.

Section A requires the student to translate a short English passage into Arabic, aiming to transfer the meaning accurately and formally in the target language.

Section B requires the student to write a 240-280 word essay in response to a short Arabic language stimulus. Students will choose to write creatively or discursively on the topic through two options provided. The assessment rewards students for communicating relevant information effectively as well as for the quality of the Arabic language produced.

Section C requires the student to answer one question, of 300-400 words in Arabic, that relates to a topic or text chosen from the prescribed list featured in the Specification. A choice of two questions are offered for each of the prescribed topics and text.

## Question 1

WAA 2 is contained a passage of 200 words in English to translate into Arabic, most students were successful and achieved a good grade.

However a small number of students demonstrated that they were unable to transfer terms such as "Egyptologists", "or Ancient Egyptian" and even the glossed term "artefact".

### SECTION A: Translation

ترجم النص التالي من اللغة الإنجليزية إلى اللغة العربية:

سؤال رقم ١

#### Egypt, the gift of the Nile

Tourism is one of the most important sources of national income in Egypt and for the Egyptian people, who have become accustomed to the presence of tourists in their land since ancient Greek and Roman times. A land filled with well-preserved temples and monuments does not just attract Egyptologists, but families, couples and groups of friends. Most people travel to Cairo, Alexandria, Luxor and Aswan for historical and cultural sites, or they go to the Red Sea for water sports and relaxation; some even do both!

What are the top three places to visit in Cairo?

- The Pyramids of Giza, which are located in Giza on the west bank of the River Nile. The most famous of them is the Great Pyramid, which was built 4,500 years ago as a tomb for one of the first kings of Egypt.
- The Egyptian Museum, which was built in 1906, is located near Tahrir Square in the heart of the capital. It contains the largest collections of Ancient Egyptian artefacts\*, followed by museums in European and American countries.
- Cairo Tower, completed in the design of a lotus flower on the island of Zamalek. It has a rotating restaurant with an amazing view of the city.

\*Artefacts القطع الأثرية

(20)

السياحة في مصر هي من أهم مصادر الدخل لمصر وللمصريين، الذين  
اعتادوا على وجود السياح على أرضهم منذ العصور اليونانية والرومانية  
القييمة. أرض مليئة بالمعابد و المعالم الأثرية المحفوظة جيداً والتي  
لا تحبب علماء الآثار المصرية فقط، بل العائلات، الأزواج أو مجموعات  
من الأصدقاء، معظم الناس يسافرون إلى القاهرة، الإسكندرية،

الأقصر، وأسوان لزيارة المدن التاريخية والحضارية، أو

ينصبون إلى البحر الأحمر للرياضات المائية والإسترخاء؛ و

البعض يذهب للإثنين!

ما هي أفضل ثلاثة أماكن للزيارة في القاهرة؟

- أهرامات الجيزة، والتي تقع في الجزيرة على الساحل الشرقي

لنهر النيل. أكثرها شهرة هو الهرم الأكبر، والذي تم

بناؤه قبل 4,500 سنة كمقبرة لأحد الملوك الأوائل لمصر.

- المتحف المصري، الذي تم بناؤه في عام 1956، يقع قرب ميدان

التحرير في قلب العاصمة. يحتوي على أكبر مجموعة من القطع الأثرية

المصرية القديمة، متبوعاً بمتاحف في دول أوروبية وأمريكية

- برج القاهرة، تم تصميمه على شكل زهرة اللوتس في جزيرة

الزمالك. يحتوي على مطعم دوار مع مناظر خلابة للمدينة.



This candidate translated the English passage successfully into Arabic. The style, vocabulary and sentence construction all suggested an authentic Arabic text with natural nuance.



Practice translating from English to Arabic during the year.

Enrich your Arabic vocabulary by reading contemporary texts from newspapers and magazines.

Make sure when translating the text to look again, focussing on the construction of sentences, spelling and grammar.

## **Question 2 (a)**

The Discursive essay, students were required to write a story based on the events described in the given text, concluding the story with the statement "The judge was fair on his judgement". Most responses were able to successfully reflect on the relationship between a merchant and the amateur pilot, demonstrating the deception made by the merchant and the innocence of the customer. The ruling made by the judge was usually explained effectively with logical considerations, and remembered to include personal opinions.

## SECTION B: Essay

أجب عن سؤال واحد فقط من هذا القسم في المكان المخصص أدناه. (٢٤٠ - ٢٨٠ كلمة).

سؤال رقم ٢

باع تاجر لأحد هواة الطيران طائرة وقبض ثمنها، وحين حاول الطيران أن يستخدمها لم يجد في داخلها المحرك ولا غرفة القيادة، فانزعج واعترض على التاجر، الذي قال له: لقد بعث لك الطائرة فقط، ولا أدري أنك تريد قيادتها، وإذا أردت أن تشتريها، فعليك أن تقرأ العقد المبرم بيننا وتدفع الثمن.

رفض المشتري أن يدفع أي شيء، واتجه مباشرة إلى القاضي، واشتكى التاجر إليه. فاستدعى القاضي التاجر ليستمع إلى الطرفين، وبعد سماع كل منهما قال القاضي للتاجر: إذا كنت قد بعث الطائرة .....

EITHER

(a) أكمل هذه القصة باللغة العربية، واذكر في نهايتها العبارة الآتية:  
"وهكذا حكم القاضي بالعدل بينهما".

(30)

OR

(b) اكتب مقالاً تصور فيه كيف يستطيع الإنسان العادل أن يحقق السعادة لمجتمع ما، وما أثر ذلك في تنمية المجتمع؟

(30)

Chosen Question Number:

Question 2(a)

Question 2(b)

وبعد سماع كل منهما قال القاضي للتاجر: إذا كنت قد بعثت الطائرة

وقبضت على ثمنها فمن الأكد الذي اشترى الطائرة يريد

قيادتها. فرد التاجر الى القاضي بكل ثقة إنه مكتوب على



العقد بعدم وجود محرك الطائرة ولا يوجد ايضاً

عرقه للقيادة وانه لا <sup>يدري</sup> ان الطيار يريد قيادتها ~~وكان~~

وان ذلك كان مكتوباً في العقد وهو وقع عليه ومن تعني

ان لا ~~استدبر~~ اليه ~~والله~~ . ومن بعد سماع هذا الكلام

انزعج الطيار وغضب كثيراً ~~وهو~~ اصبح يصرخ في صوت

عالي : انا طيار فمن الاكيد اريد القيادة لقيادتها . واتهم

الطيار التاجر على دفع ثمن ~~كبير~~ للطائرة وعدم وجود

المحرك ! واصبح ان ينادي التاجر ~~بـ~~ بالنصاب المقتاد لنا فطرد

عليه وسرق نفوده . وكان ~~الطيار~~ <sup>الطيار</sup> يؤكد ~~ان~~ القاضي سوف

بأخذ ~~دقة~~ الكامل من التاجر وان ~~الله~~ سوف يسترجع اليه .

من ~~بعض~~ ~~الاشياء~~ ومن بعد هذا النقاش والعصية غادر التاجر

والطيار ~~البيوت~~ من عند القاضي ان بيوتهم غاضبين .

وبدأ القاضي بدرس . هذه القضية وقال للتاجر وللطيار

ان يأتوا ~~للي~~ الي غدا كي يسمع القصة من الطرفين ~~لكن~~

اصبت ~~طلة~~ <sup>حالت</sup> غضب بين الطرفين • •

• ~~لكن~~ اشرفت الشمس • ~~حياها~~ ونف وذهب الطيار الى

القاضي في الوعد الذي ~~ا~~ اتفقوا عليه أمس • وقال ~~ل~~ الطيار

للقاضي ~~قمت~~ ~~و~~ ~~لكن~~ ~~ان~~ ~~كان~~ ~~زاهبا~~ لشراء الطائرة

و صادفنا هذا التاجر الذي يبيع الطائرة و ~~ان~~ ~~سأل~~ ~~الطيار~~

التاجر عن حال هذه الطائرة و ~~مركباتها~~ و ~~ضمانتها~~ و ~~كل~~ ~~شي~~ و

بفصوص الطائرة و ~~أسعر~~ بالرافة عند تكلمه مع التاجر و وثق ~~فيها~~

و • ~~عندما~~ وقع العقد لم يقرأ ما كتب بالعقد و اشترى ~~اصا~~ •

• • وكان القاضي يستمع اليه بكل سعادة و لكن لم يقل شي ~~ذ~~ •

بعد ان استمع للتاجر و ~~من~~ ~~ثم~~ • بدأ القاضي بالقضية و ~~بعد~~

استماع القصة و قال لهم ان يصتمعوا في المحكمة يوم غد

لكن ~~ت~~ ~~نهي~~ هذا الموضوع بأسرع وقت • •

ذهب الطيار طراً إلى بيتنا لانه كان واثقاً من القاصي

بأن ماله سوف هو يسترجع إليه .

بعد غروب الشمس كان موعد التاجر والطيار في العودة

مع القاصي وكان كل منهما غاضباً في الآخر و متأكدًا ان سيربح

هذه القضية . قال القاصي للتاجر وللطيار ان قمتهم حلولة

وانتما الاثنين ~~تكون~~ راض كل منكما سوف بأفد حقه . قال القاصي

الشروط الموبوءة

للطيار ان يجب ان يقرأ ما في العقد قبل ان يوقعه

وهذه هي غلطته ولا يمكن ان يسترجع . ففزن الطيار

جداً على ماله الذي انفقته على طائرة ليس لديها محرك .

ومن ثم وجب القاصي كل ذلك ~~بالجهد~~ للتاجر بأن لم يقل شيءاً للطيار

عن محرك الطائرة بصفة انه لا يعلم انه سوف يقودها وكم

الخاص القاصي بالعدل بينها . وفزن الطيار لان اعتقد ان

ماله سوف ~~يصير~~ يزد إليه وانتهت القضية بالعدل بينها



This is a good response with an interesting dialogue and ending, though it could have been better if the story begins from the start instead of letting the examiner go back to the question. The language quality is good despite the influence of the spoken language sometimes.



You need to begin your story clearly. Make sure your story flows logically.

Be as creative and imaginative as possible without becoming too extreme.

## Question 2 (b)

For the creative essay, an equally popular question to part (a), most students wrote interesting stories about a fair person in a society, and the influence of that person on the development of the society. Some students chose a person, such as a teacher, doctor, professional, clergy or any other individual in role of leadership. They developed a story demonstrating how their fairness has had a positive effect on the community as a result.

### SECTION B: Essay

أجب عن سؤال واحد فقط من هذا القسم في المكان المخصص أدناه. (٢٤٠ - ٢٨٠ كلمة).

سؤال رقم ٢

باع تاجر لأحد هواة الطيران طائرة وقبض ثمنها، وحين حاول الطيران أن يستخدمها لم يجد في داخلها المحرك ولا غرفة القيادة، فانزعج واعترض على التاجر، الذي قال له: لقد بعث لك الطائرة فقط، ولا أدري أنك تريد قيادتها، وإذا أردت أن تشتريها، فعليك أن تقرأ العقد المبرم بيننا وتدفع الثمن.

رفض المشتري أن يدفع أي شيء، واتجه مباشرة إلى القاضي، واشتكى التاجر إليه. فاستدعى القاضي التاجر ليستمع إلى الطرفين، وبعد سماع كل منهما قال القاضي للتاجر: إذا كنت قد بعث الطائرة .....

EITHER

(a) أكمل هذه القصة باللغة العربية، واذكر في نهايتها العبارة الآتية:  
"وهكذا حكم القاضي بالعدل بينهما".

(30)

OR

(b) اكتب مقالاً تصور فيه كيف يستطيع الإنسان العادل أن يحقق السعادة لمجتمع ما، وما أثر ذلك في تنمية المجتمع؟

(30)

Chosen Question Number:

Question 2(a)

Question 2(b)

العدالة طريقاً إلى السعادة.

في ظل التطور التكنولوجي السريع ومؤخرًا

قل التواصل بين البشر في الواقع وبينما زار في المحصن الافتراضي العالم

أصبح صعب على انسان ادراك كل ما يحاوره انسان صادم وبارد  
وأهم أم لا! العدالة سمة الشرفاء وتحقق توازن وشفاء  
كبيراً في المجتمع، ولذلك قاله نكرو القرآن "وإذا حكمت بين  
الناس فاحكموا بالعدل" ويمكن قراءتها في كل حالات المحاكم  
المصرية، يوضع لنا الله أهمية العدل في حياتنا اليومية.  
الانسان العادل يمكنه تحقيق السعادة في المجتمع  
عن طريق عدة جهات وعلى سبيل المثال إذا أخطأ سيترف  
بخطائه ودينه وسيحاكمه وينال عقوبته بنفس راضية.  
بذلك يكون قدوة لغيره للاعتراف بالخطأ والذنب، لأن  
مؤخراً أصبح نادراً للغاية رؤية شخص يعترف بظلمته  
الجميع يجادل ليثبت وجهه نظره حتى وإن كان  
مبينةً وبينه نفسه يعلم جيداً أنه ليس الصواب <sup>على</sup> ولكن فقط  
لاحساس الانتصار.

الإنسان العادل من صفاته العيزة السعى لحقه،

بمعنى إذا حس أنه مظلوم سيعسى جاعةً للدفاع عن <sup>نفسه</sup> ~~نفسه~~

وإشاعة الحقيقة. بذلك يصبح لدينا أناس غير سائين وقنوة

لغيرهم لتحقيق العدالة.

"حب لأخيك ما يحب لنفسك" تلك المقولة مضمرة

في أذهان الأناس العارلين، مثلما يحب الإنسان العادل

إيجاد شخص ما في له مساعدة، مثلاً في الحصول على وظيفة

حرة إذا كان ~~ك~~ مناسب لها أو توجيهه لهما كان وجهته

إذا كان متأخرًا، أو مساعدة أهله إذا كان مسافرًا بعيدًا

سيعسى ذلك العادل لرد ذلك المعروف لأنه شخص غير

ناكر للجميل وتلك واحدة من أهم صفاته.

ستكف السعاية وتكفر المجتمع عندما يتوقف لدينا

سائين مؤيدين مساعدين  
أناس غير سائين ومؤيدون للحص ومساعدة لبعضهم البعض



وأيضاً <sup>متكاتفين</sup> ~~متكاتفين~~ ، سيؤثر ذلك على المجتمع بشكل ملحوظ  
لأنه سيساعد في زيادة الانتاج ، لأن المجتمع السعيد لديه  
طاوة وقوة أكبر للانتاج ، وأيضاً لا يوجد ظلم لذلك كل  
فرد سيكون على دراية كافية أن كل عمل سيقوم به سيدر  
عليه نتائج مماثلة لعمله . السعادة والعدالة ستزور التواها  
بين المجتمع وتعد العلاقات وتغويها لأن الظفرة الانسانية  
تصل لها سياستها ويسعد بها ولا يظلمها . فهذه إنجازات العدالة  
أيضاً تلاشي الضغينة لأنه لا يوجد ما يساعد في التناول على صقوه  
الكثير ، بمعنى أنك إذا سعت جاهداً للحصول على وظيفة ستصا  
عليها فعلاً إذا كنت مناسب ، وإذا لم يصب ذلك سيصل عليها  
وهو مناسب أكثر ، ولن يأتي أصداً غير مناسب تماماً للحصول  
عليها لأن خاله أو والده المدير أو زوجه منصب ، ذلك أيضاً سيساعد  
الدول في الاتقان في الانتاج لأن كل فرد سيكون في المكان الذي  
بالفعل يناسبه ويماشي مع قدراته .





This example demonstrates a very good quality essay, with high quality of language. There is evidence of good planning.



Read the question carefully and plan the essay before writing.

Make sure you included all points stated in the question.

Check your answer.

### Question 3 (a)

No student chose to respond to this question.

### Question 3 (b)

The most popular choices by students for influential scientists from Arab History were Avicenna, Al Khwarizmi, and Ibn Al-Haytham. Almost all students successfully discussed thier contributions to humanity and how these discoveries have helped to advance modern science.

#### Chosen Question Number:

Question 3(a)	<input checked="" type="checkbox"/>	Question 3(b)	<input checked="" type="checkbox"/>
Question 4(a)	<input checked="" type="checkbox"/>	Question 4(b)	<input checked="" type="checkbox"/>
Question 5(a)	<input checked="" type="checkbox"/>	Question 5(b)	<input checked="" type="checkbox"/>
Question 6(a)	<input checked="" type="checkbox"/>	Question 6(b)	<input checked="" type="checkbox"/>
Question 7(a)	<input checked="" type="checkbox"/>	Question 7(b)	<input checked="" type="checkbox"/>
Question 8(a)	<input checked="" type="checkbox"/>	Question 8(b)	<input checked="" type="checkbox"/>

كانت الحركة العلمية في العصر الأموي دوراً بارزاً في ترميز العلوم الرياضية العالمية  
في العصر العباسي، إذ برز العديد من العلماء العرب في العديد من المجالات العلمية والأدبية  
في ذلك العصر الذهبي للحضارة العربية والإسلامية.  
أحد أشهر هؤلاء العلماء هو محمد بن موسى الخوارزمي، فقد مارس هذا العالم القدير  
علمه في العديد من المجالات مثل الرياضيات والفلك والهندسة. ولد للمكنى بالخوارزمي  
في الكوفة، إذ يرجع أصله إلى خوارزم، في أقاليم في بلاد الهند حيث حقق  
إنجازات باهرة في مساهمة حضارة واسعة وتنويعه



لقد نعت ~~محمد بن موسى الخوارزمي~~ <sup>أشهر</sup> العلماء العرب ~~فحسباً~~ وإنما ~~هو~~ أبرز

مشاهير العلم في العالم وعلم من التاريخ، إذ تعدد جوانب بؤجه ما أظلمه من عالم وحكم،

فقد اشتهر الخوارزمي ببراعته في موهبته في الكلام ففهم النظر عن نجاحه في ~~علم~~

الرياضيات والعلل وظهر العالم لمقولته المشهورة عن الإنسان وهي ((إذا كان

الإنسان ذو أخلاق من مساوي <sup>إلى الواحد صغراً</sup>، وإذا كان للإنسان ذو مال فأخلاقه ~~صغيرة~~، وإذا

كان ذو حسب ونسب فأخلاقه صغراً آخر، وإن كان الإنسان لا يملك الأخلاق

~~فأخلاقه الواحد وتبقى الأصغار~~)، لا يعلم الكثيرون أن الرياضيات العلمية هي

~~التي نشأت في الهند وانتشرت في أوروبا~~ أوروبا ~~منذ القرن الثاني عشر~~ في الرياضيات والهندسة

نسبت ما أخذت رياضياتها من علمه واكتشافاته، فعول الخوارزمي <sup>بصمته</sup> والكعبة

على المجتمعات العربية والعربية لم يبق العالم متأخرًا في العلم <sup>المدينة</sup> لا يشهد ~~العلم~~

~~الذي~~ الذين نعيشهم في عالمنا اليوم.



The essay demonstrates excellent knowledge, with logical progression and relevant independent points of view.

The quality of language and structure is consistently between high and easy.



Read the question, understand it and make sure that the answer addresses the topic.

Planning is always good as it gives you clear structure and makes your essay flow smoothly and easy to read.

## Question 4 (a)

The students who answered this question about Arab's fine art, successfully wrote a good essay about Arab fine arts such as handicraft of jewellery, arabesque , woodwork, glasswork, pottery, religious arts and books.

### Chosen Question Number:

Question 3(a)	<input checked="" type="checkbox"/>	Question 3(b)	<input checked="" type="checkbox"/>
Question 4(a)	<input checked="" type="checkbox"/>	Question 4(b)	<input checked="" type="checkbox"/>
Question 5(a)	<input checked="" type="checkbox"/>	Question 5(b)	<input checked="" type="checkbox"/>
Question 6(a)	<input checked="" type="checkbox"/>	Question 6(b)	<input checked="" type="checkbox"/>
Question 7(a)	<input checked="" type="checkbox"/>	Question 7(b)	<input checked="" type="checkbox"/>
Question 8(a)	<input checked="" type="checkbox"/>	Question 8(b)	<input checked="" type="checkbox"/>

فن النقش:

يُعد فن النقش أحد أهم وأجمل وأقدم الفنون في العالم. أكثر

من أيقن هذا الفن في العالم حسب وجهة نظري هم العرب . و

يوجد أدلة كثيرة على تقدم العرب في هذا الفن وازدهار هذا

الفن عند العرب ، من أهمها وأجملها قصور المسلمين والعرب في

الأندلس . فمن وجهة نظري تعد هذه المبانى والقصور المعارية

، شاهداً حياً على تقدم العرب في هذا المجال .

ومن أهم وأجمل هذه المباني هو قصر الحمراء في مدينة  
غرناطة جنوب الأندلس (إسبانيا حالياً). يعد هذا القصر أهم  
العجائب السياحية في مدينة غرناطة. في الواقع يوجد العديد  
من المباني المشهورة في إسبانيا، ولكن هذا القصر أشهرهم. إذ يتميز هذا  
القصر بالنقوش الجميلة والألوان الزاهية، والتي تُرصد أيضاً  
نافورة قصر الحمراء الرائعة. أكثر أنواع النقوش المشهورة  
هي نقوش الآيات القرآنية. فقصر الحمراء هو أكثر هذه المباني  
التي تمتلك نقوش. وأيضاً يوجد نقش بعض الأعداء الوثنية  
أو أسماء الحكام لمدينة غرناطة، ويوجد أيضاً بعض الحكيم.  
وأيضاً هذه النقوش أو فن النقش بشكل عام ساهم في ترفيع العرب  
والمسلمين في جانب الفنون. إذ ساهم في إظهار تقدم العرب والمسلمين  
وإظهار أيضاً ذكائهم والذوق الكبير لديهم. وساهم في إظهار  
مدى اهتمام المسلمين والعرب في هذه الفنون والحرص على تعلمها.

وأيضاً من المعروف أن فن الخط العربي اشتهر في الوطن العربي وخاصةً فن الخط العربي الذي يساعد في النقوش ويزيد من جمالية النقش باستخدام الخطوط العربية المختلفة مثل الكوفي وثيبري.

تعد الفنون أحد أفرع العلوم التي تساهم في بناء شخصية الفرد وأخلاقه. لأن العلم بشكل عام يؤثر في أخلاق الفرد، نجد مثلاً أن الأشخاص المتعلمون أو المثقفون ~~يتميزون~~ يتميزون بحسن خلقهم، والسبب وراء ذلك هو العلم. يعتبر الفن من الأسباب الرئيسية في

في المجتمع، لأنه يظهر شخصية المجتمع و يعكس توجهات هذا المجتمع. الفنون بشكل عام تساعد على بعث اللائحة الداعية في النفوس الناس في المجتمع، إذ يساعد على إبعاد ذائهم. مثلاً يوجد الكثير من محبي ~~الموسيقى~~ الموسيقى التي



يعتبرونها أهم أسباب الملام الداخلي، و يوجد أيضاً من

يعتبر الشغل من أهم القنون، لأنه يساعد في على نشر الآراء

و التكلم عن ما يعبر عنه الشاعر، في الحقيقة من المواقف أن العلوم

بشكل عام، و القنون بشكل خاص تساعد في بناء شخصية

الفرد أو المجتمع و تساهم و تؤثر في أعلى أخلاق

الفرد.



Note the extremely clear and effective organisation of the essay and the progressive nature of the ideas expressed.

Language is of high quality and vocabulary is appropriate for the topic.



Prepare well by studying different aspects of the topics.

When answering the question, make sure that you always focus on the question, so you don't drift away.

## **Question 4 (b)**

A significant number of students lost a lot of marks as they did not express their understanding and knowledge about a chosen modern Arab building with substantiated references to the importance and cultural significance to the population of its country. However, many successful students were able to do this and also provided logical personal opinions and demonstrated independent thought. Examples of buildings: various towers of the gulf states, stadiums, Cairo Opera House, the Egyptian High Dam, museums, Makkah Clock Tower, Mosques such as Hassan II mosque in Casablanca or Sheikh Zayed Mosque in Abu Dhabi. The market square in Sharjah, Katara in Qatar, shopping centres and airports and others around the 20th century. Unsuccessful students didn't read the question properly and wrote about buildings that cannot be accepted pre- 1900AD, for example the Ka'ba, Abu Simbel temple, Dome of the Rock, the Egyptian Museum in Cairo, Pyramids and the Hanging Church.

## **Question 5 (a)**

A highly successful question amongst students, who summarised appropriate events of Husband Upon Request, focussing on the main social issues in the film, evaluating the situations and especially the behaviour of the husbands; remembering to include thier own opinion too.

Based on the premise in Muslim society, that if a couple divorce, then later wish to remarry, the wife has to have been married and divorced to another before the original couple can remarry. Adel Imam plays a husband for hire to help couples in that situation, where he is hired to marry for one night and is divorced the next day by the registrar. It becomes a big business, until the last hired marriage where he and the new wife fall in love.

The film explores the importance of marriage and the social and emotional significance it has on individuals and society. It also challenges an increase in divorce in the modern era, and that these decisions should be taken with great care.

Chosen Question Number:

- |               |                                     |               |                                     |
|---------------|-------------------------------------|---------------|-------------------------------------|
| Question 3(a) | <input checked="" type="checkbox"/> | Question 3(b) | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Question 4(a) | <input checked="" type="checkbox"/> | Question 4(b) | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Question 5(a) | <input checked="" type="checkbox"/> | Question 5(b) | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Question 6(a) | <input checked="" type="checkbox"/> | Question 6(b) | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Question 7(a) | <input checked="" type="checkbox"/> | Question 7(b) | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Question 8(a) | <input checked="" type="checkbox"/> | Question 8(b) | <input checked="" type="checkbox"/> |

مدير  
شركة

يتحدث فيلم زوج تحت الطلب عن رجل ~~أعمل~~ أعمال

طلق زوجته ويريد ~~أن~~ للمره الثالثة و يريد أن يرجعها ~~و~~

و مرثاً أخرج ~~كفأتنق~~ فسأل عن شخصاً أمين و صادق

ليتزوج من ~~صاحبه~~ <sup>مرأته</sup> أو حليقته و وجد الشخص المناسب

و اتفق معه على أن يتزوج مرأته و يطلقها بمقابل

مبلغ من المال . و بعد مرور الأيام أعطاه مدير الشركة

العنوان ~~المزور~~ <sup>المتفق</sup> و المال ~~المط~~ <sup>المتفق</sup> عليها . و أتى هذا

اليوم و تزوج منها ثم طلقها بنفس الطريقة .

فأعطاه حديقه في العمل بعد المال متافئه له.

و فعل صديقه به نفس الأمر مع نفس الشخص.

و فعل صديقه الثاني نفس الأمر ولاكن هذه

المره لم يطلقها بال <sup>تمت</sup> مع زوجته و كان زوجها

الأول ان يقتل الرجل الذي يقال عن المارق الأمير

الذي تزوج من مرأته.



This candidate watched the film yet failed to give a good answer. A very short response with no details or highlighting of the main points. It gives an incomplete summary story of the film, with no analysis or comments on the events or characters, hence did not address the question. It is clear that this candidate did not look at the SAM or practised essay writing.



It is good practice to be familiar with questions by using the SAM and past papers.

For this type of question, you need to know all the events in the right sequence, analyse and give your views.

Addressing the main points of the question is very important to get a high mark.

### **Question 5 (b)**

Based on the film students watched “My wife is the company director”. Successful essays focussed on the culture of discrimination in the workplace. The events of the film were analysed be analysed with reference to the cultural attitudes at the root of this type of discrimination and their personal opinions.

### **Question 6 (a)**

Successful students summarised the events of The Land, focusing on the main issues in the film and evaluating how people make sacrifices to protect their land. Higher grades were achieved by those who also demonstrated their own opinion in their analysis of the film’s aims.

### **Question 6 (b)**

Based on the film “The VIP’s wife”, successful essays focussed on the events of the film and the reaction of the main character upon losing his position towards his family. The events of the film were analysed effectively by most students who chose this question, with reference to the relationships between the members of the family and included their personal opinions.

### **Question 7 (a)**

No students chose this question.

### **Question 7 (b)**

Successful students wrote a focussed essay about the poet Ahmed Hegazi and his anthology “A city without a heart”, writing an accurate account about Hegazi’s life and era with a good description and a logical evaluation about his style of language and the imagery he uses.

## Question 8 (a)

Successful students wrote about the two main characters, Sarah and Hammam, and the very different personalities and views they hold. A logical analysis of the two characters was made by all students who chose this question. All students made excellent reference to the intentions of the writer thought and included their own opinion.

This successful student achieved a full mark of 30/30 .

### Chosen Question Number:

Question 3(a)	<input checked="" type="checkbox"/>	Question 3(b)	<input checked="" type="checkbox"/>
Question 4(a)	<input checked="" type="checkbox"/>	Question 4(b)	<input checked="" type="checkbox"/>
Question 5(a)	<input checked="" type="checkbox"/>	Question 5(b)	<input checked="" type="checkbox"/>
Question 6(a)	<input checked="" type="checkbox"/>	Question 6(b)	<input checked="" type="checkbox"/>
Question 7(a)	<input checked="" type="checkbox"/>	Question 7(b)	<input checked="" type="checkbox"/>
Question 8(a)	<input checked="" type="checkbox"/>	Question 8(b)	<input checked="" type="checkbox"/>

سارة

سارة سبابة صغيرة تبحث عن المغامرة والحياة ولا تحب أن تتسكك بشئ واحد

أو أن تحس ~~بشئ~~ شعور أنك عالق أو أن شئ يبغلك . في هذه القصة سارة تعرف على

شاب اسمه همام، ~~ويشعر~~ وتطور بينهما قصة حب وسارة على أي شيء

غير سارة تجعل همام يظن في قصة قراراته وتطوره.

في بداية القصة يقع همام في حب سارة ويشاكون اللحظات الحساسة

مع بعضهم البعض وبتشاركون المحادثات العميقة والحوارات، تعرفن كلاهما على حرق

ووجهة نظر الآخر. ولكن تعلق همام بسبارة في شكل كبير و يفكر بأنها

أفضل امرأة ويراها أجمل سناء اللذن ويريد أن يكمل حياته معها. عند نشر همام

مقبرته مع سارة لأصدقائه صغوه عنها وحدثوه منها وقالوا له بأنه لسبب الأول

ولا الأخير في حياة سارة ولكنه لم يفتح بذلك وفض أنهم يكذبون عليه لأنهم لا

يريدون السعادة ولا الحب ، ولكنهم أمهقاني والأصدقاء لا يقنون الشر لأهغام

جلس يفكر همام في ما قاله له خلالته وعاد إليهم متودداً ، ولكنه

افتتار أن يثق بأصدقائه وأن يستمع لما يقولون . نتيجة ذلك النقاش كانت أن

عراقب إحدى أصدقاء همام سارة وتم كارتها ، لكن أمين لم يكن بارعاً في المواقبة .

لكنه استطاع أن يثبت أن ما قاله أصدقاء همام صحيحاً ، وبالفعل رأى أمين

سارة تقامر بسيفاً مع رجل آخر . عندما علم همام بما حصل ، أراد أن يمضي

بحياته لكنه لم يستطع أن ينسى ما فعلت سارة به .



عندما يقوم شخص بخيانة شركته في الحياة، كما فعلت سارة

رهمام، ~~بجانب ذلك~~ الموضوع تمكّر حتى بالعلاقة والفترة التي أقضيتها مع الشخص

لنفسه الذي تركه وذهب إيماناً للحب في مكان غير قلبك أحسن رهمام بالوجه و

صغفنة شخصيته بسبب خبئه أنه ينقصه شيئاً ولذلك تركته سارة و

لكن ذلك غير صحيح. سارة هي التي لديها نقص تحاول أن تملأه بالعديد من

الشيء. سوف يمر رهمام بمراحل عدة من أجل نسيان سارة، فالبدائية سوف

ينتفضن نفسه على ما حصل ولينم نفسه لكنه أعطاها حباً يزيد عن العادة، ثم سوف

يكرها وبعد ذلك سوف يحاول أن يسامها وينساها وقد لا ينساها، يمكن أن يتذكرها

كلما يجد شخصها حديثاً، يتذكر كيف تركته وذهبت وسوف يعتقد أن الجميع

سينوته في حياته بسبب اقترامها ~~لذلك~~ لذلك الفعل . ٧

لكيفي لا أعتقد أن سارة سوف تفهم ، مهني كما حضرت قلبه سوف

يكبر احد قلبها في النهاية ، لأنها سئنة الحياة : يوم لك ويوم عليك . تبين هذه الهممة

القليل من التناقض فكيف سارتك سارة تلك المساع مع همّام ولكن لديها

القدرة بأن تشاركها مع غنوي ؟ هذا يدل على عدم صدق مساع سارة تجاه

همّام . لكن همّام آمن بأن سارة هي من أهدت المنيرات لكنها أخفت عنه الكثير

~~في هذه العلاقة . سوف تترك الأمان في الحياة وسوف تشبه سارة أن~~

~~همّام أصبح يهدد قلبها هرباً من ذلك ما أجل العلاقة~~

في النهاية سوف تفضي الأمان و ~~تكون~~ تبين لسارة أن همّام

أحبها بصدق ولكنها ضيّعت تلك الفرصة من أجل ~~سارة~~ شخصين لن يحبرا بمقدار همّام

وهمّام سوف يحب فتاة تُقدّر سارعها لها ويقامله بحسن المعاملة .



As can be seen, the student answers the question directly and accurately. Superb quality of language and substantiated throughout.



Students would do well to follow the style and essay plan demonstrated by this response.

## **Question 8 (b)**

Successful students discussed marriage as a social institution of equal partnership between the wife and husband. The novel "The Wedding of Zain" by Al-Tayyeb Saleh explores the character of Zain, a person with mental illness and an unusual physical appearance. Students focussed on how the girls mocked him, but one eventually decided to marry him. Most students accurately described the events of the novel and linked the significance it had on the message intended by the writer. Highest marks were obtained by those who also remembered to include thier own logical opinions with their analysis.

## Paper Summary

Based on their performance this year, teachers and students are offered the following advice.

The most important issues that all students must address are grammar and spelling. Often, there were responses where even basic grammar was non-existent; for example, plural, dual, verb conjugations, use of preposition words (if, but, for, etc)

The Specification provides a list of all of the essential grammar for IAL Arabic. Students should practice spelling and phonetic awareness. Students should be able to differentiate between كقحضدزذدعأطتظز etc

Handwriting is a continuing issue each year. Students need to improve the clarity of their writing. Students are advised that the spaces provided in the answer booklet are more than enough to produce an appropriate response.

The specification is clear, has enough information, and it should be followed accordingly. In addition, SAMs are made available for effective preparation.

## Grade Boundaries

Grade boundaries for this, and all other papers, can be found on the website on this link:

<http://www.edexcel.com/iwantto/Pages/grade-boundaries.aspx>



Pearson Education Limited. Registered company number 872828  
with its registered office at 80 Strand, London WC2R 0RL.

<https://xtremepape.rs/>